

**CONSILIUL JUDEȚEAN CONSTANȚA**

**HOTĂRÂREA NR. 357**

**privind aprobarea „Declarației de voință între Comunitatea Autonomă Cantabria din Regatul Spaniei și Județul Constanța din România, pentru promovarea relațiilor de prietenie și de colaborare”**

Consiliul Județean Constanța, întrunit în ședința din data de 26.11.2018;

Analizând:

- Expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Constanța;
- Raportul Direcției Generale de Administrație Publică și Juridică;
- Raportul Comisiei pentru Relația cu Societatea Civilă și ONG-uri;
- Raportul Comisiei Juridice, Ordine Publică și Situații de Urgență;
- Raportul Comisiei pentru Sănătate și Protecție Socială;
- Raportul Comisiei pentru Educație, Sport, Turism și Tineret;
- Raportul Comisiei pentru Cultură, Culte, Monumente;
- Adresa Comunității Autonome Cantabria, nr. 30279/15.11.2018;

Având în vedere prevederile Legii nr. 590/2003 privind tratatele, ale art. 11 alin. (3) din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale;

În temeiul art. 91 alin. 1 lit. e, art. 91 alin. 6 lit. c și art. 97 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art.1.** Se aprobă încheierea „Declarației de voință între Comunitatea Autonomă Cantabria din Regatul Spaniei și Județul Constanța din România, pentru promovarea relațiilor de prietenie și de colaborare”, în vederea încurajării legăturilor educaționale, culturale, economice, comerciale, științifice și de investiții între cele două regiuni, precum și pentru promovarea participării comune în derularea proiectelor și a programelor cofinanțate de către Uniunea Europeană și alte organizații, conform Anexei care face parte din prezenta hotărâre.

**Art.2.** Se împuternicește Președintele Consiliului Județean Constanța, domnul Marius Horia Țuțuianu să semneze Declarația de voință în forma aprobată prin prezenta hotărâre.

**Art.3** Prezenta hotărâre va produce efecte sub rezerva obținerii avizelor prevăzute de lege.

**Art.4.** Direcția Generală de Administrație Publică și Juridică va comunica prezenta hotărâre persoanelor interesate în vederea aducerii la îndeplinire.

Prezenta hotărâre a fost adoptată cu 30 voturi pentru, — voturi împotriva și — abțineri.

**PREȘEDINTE,  
MARIUS HORIA TUTUIANU**

**Contrasemnează:  
SECRETAR AL JUDEȚULUI,  
Mariana BELU**

*Atest la HCFJ  
nr. 357/26.11.2018.*

**DECLARAȚIE DE VOINȚĂ  
ÎNTRU COMUNITATEA AUTONOMĂ CANTABRIA DIN REGATUL SPANIEI ȘI  
JUDEȚUL CONSTANȚA DIN ROMANIA, PENTRU PROMOVAREA RELAȚIILOR DE  
PRIETENIE ȘI DE COLABORARE**

Județul Constanța din România reprezentat de domnul Marius Horia Țuțuianu și Comunitatea Autonomă Cantabria din Spania reprezentată de domnul Miquel Angel Revilla Roiz, denumite în continuare Părți,

Dorind să contribuie la dezvoltarea cooperării bilaterale și a relațiilor de prietenie între statele lor,

Fiind interesate de consolidarea și diversificarea relațiilor tradiționale de prietenie dintre Părți, ca și de dezvoltarea de noi dimensiuni ale cooperării bilaterale în domeniul administrației publice locale,

Convinse de faptul că această nouă formă de cooperare va contribui la diversificarea relațiilor dintre Părți,

Au convenit următoarele:

**Articolul 1**

**Obiective**

Părțile vor coopera în vederea creșterii capacității instituționale a autorităților publice locale din localitățile lor cu scopul asigurării dezvoltării economico-sociale a comunităților locale, precum și pentru implementarea unor proiecte transfrontaliere.

**Articolul 2**

**Domenii de cooperare**

În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de colaborare în următoarele domenii:

- a) Administrație publică locală
- b) Economie;
- c) Învățământ și Cercetare;
- d) Cultură și Sport;
- e) Apărare civilă și siguranța persoanelor
- f) Mediu;
- g) Agricultură și dezvoltare locală;
- h) Alte domenii de cooperare de interes reciproc.

### **Articolul 3**

#### **Modalități de cooperare**

În conformitate cu competențele lor specifice, cele două Părți:

a) vor impulsiona schimbul de delegații, vizite ale experților și specialiștilor în domeniile cultural, economic, administrativ, turistic, social, sanitar, educativ și de mediu;

b) în același timp, vor acționa pentru realizarea unui schimb de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea celor două părți semnatare, stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale ale celor două Părți;

c) vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile de știință, cultură, sănătate, învățământ, asistență și protecție socială, sport, turism, mediu, gospodărire comunală din unitățile lor administrativ-teritoriale.

### **Articolul 4**

#### **Aspecte financiare**

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentei Declarații de voință, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

### **Articolul 5**

#### **Coordonarea activităților de cooperare**

1) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestei Declarații de voință.

2) Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

### **Articolul 6**

#### **Soluționarea diferendelor**

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei Declarații de voință se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

## **Articolul 7**

### **Modificarea Declarației de voință**

Prezenta Declarație de voință poate fi modificată sau completată în baza acordului reciproc, în scris al Părților. Modificările și completările intră în vigoare la data semnării.

## **Articolul 8**

### **Intrarea în vigoare, durată și denunțare**

1) Prezenta Declarație de voință este încheiată pe durată nedeterminată și intră în vigoare la data semnării.

2) Oricare dintre Părți poate denunța prezenta Declarație de voință printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezenta Declarație de voință nu mai este în vigoare începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

3) Încetarea prezentei Declarații de voință nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnată la ..... la data de....., în două exemplare originale, în limbile română, spaniolă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de diferende de interpretare textul în limba engleză va prevala.

**Pentru**  
**Județul Constanța, din**  
**ROMÂNIA**

**Președinte,**  
**MARIUS HORIA ȚUȚUIANU**

**Pentru**  
**Comunitatea Autonomă Cantabria, din**  
**SPANIA**

**Președinte,**  
**MIQUEL ANGEL REVILLA ROIZ**

**CONSILIUL JUDEȚEAN CONSTANȚA  
CABINET PREȘEDINTE**

**EXPUNERE DE MOTIVE**

**la proiectul de hotărâre privind aprobarea „Declarației de voință între  
Comunitatea Autonomă Cantabria din Regatul Spaniei  
și Județul Constanța din România, pentru promovarea relațiilor de prietenie și de  
colaborare”**

În perspectiva celebrării Centenarului Marii Uniri de la 1918, Ministerul pentru Români de Pretutindeni a inițiat și organizat Campania Națională „Centenar prin înfrățiri”, o campanie de înfrățire a județelor din România și a sectoarelor municipiului București cu unități administrativ-teritoriale similare din statele unde există comunități de români.

În cadrul proiectelor de diplomatie publică programate pentru anul 2018, oficiul consular de la Bilbao își propune realizarea unor proiecte de diplomatie publică și culturală, în colaborare cu autoritățile locale din cadrul jurisdicției consulare, respectiv Galicia, Asturia, Cantabria, Rioja, Navarra, Țara Bascilor, Burgos, precum și cu autorități locale din România.

În acest sens, prin adresa nr. 30279/15.11.2018, înaintată Consiliului Județean Constanța, Comunitatea Autonomă Cantabria și-a manifestat intenția de a încheia o Declarația de voință, pentru promovarea relațiilor de prietenie și de colaborare în vederea încurajării legăturilor educaționale, culturale, economice, comerciale, științifice și de investiții între cele două regiuni, precum și pentru promovarea participării comune în derularea proiectelor și a programelor cofinanțate de către Uniunea Europeană și alte organizații, având ca obiectiv dezvoltarea economiilor ambelor țări.

În conformitate cu competențele lor specifice, părțile semnatare:

- a) vor impulsiona schimbul de delegații, vizite ale experților și specialiștilor în domeniile cultural, economic, administrativ, turistic, social, sanitar, educativ și de mediu;
- b) în același timp, vor acționa pentru realizarea unui schimb de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea lor, pentru stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale;
- c) vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile de știință, cultură, sănătate, învățământ, asistență și protecție socială, sport, turism, mediu, gospodărire comunală din unitățile lor administrativ-teritoriale.

Potrivit dispozițiilor art. 11 alin (3) din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, „Unitățile administrativ-teritoriale au dreptul ca, în limitele competențelor autorităților lor deliberative și executive, să coopereze și să se asocieze și cu unități administrativ-teritoriale din străinătate, în condițiile legii, prin hotărâri ale consiliilor locale sau consiliilor județene, după caz”.

Conform prevederilor art. 41, alin. (1) din Legea 590/2003 privind tratatele, „Autoritățile administrației publice locale au obligația de a solicita avizul de oportunitate al Ministerului Afacerilor Externe și al ministerului cu atribuții de sprijin și control al autorităților publice locale cu privire la intenția de a iniția negocieri pentru încheierea de înțelegeri de cooperare cu autoritățile similare din alte state”.

Față de aceste considerente, supun atenției și aprobării dumneavoastră proiectul de hotărâre privind aprobarea „Declarației de voință între Comunitatea Autonomă Cantabria din Regatul Spaniei și Județul Constanța din România, pentru promovarea relațiilor de prietenie și de colaborare”.

**PREȘEDINTE**  
**Maria MORIA TUȚĂIANU**

**CONSILIUL JUDEȚEAN CONSTANȚA  
DIRECȚIA GENERALĂ DE ADMINISTRAȚIE PUBLICĂ ȘI JURIDICĂ**

**R A P O R T**

**la proiectul de hotărâre privind aprobarea „Declarației de voință între  
Comunitatea Autonomă Cantabria din Regatul Spaniei și Județul Constanța din România,  
pentru promovarea relațiilor de prietenie și de colaborare”**

Ținând cont de:

- prevederile art. 91 alin. 1 lit. e) coroborate cu prevederile art. 91 alin. 6 lit. c din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, consiliul județean are atribuții privind cooperarea interinstituțională, sens în care hotărăște, în condițiile legii, cooperarea sau asocierea județului cu unități administrativ-teritoriale din țară ori din străinătate în vederea promovării unor interese comune;
- prevederile art. 11 alin. (3) Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, conform cărora “Unitățile administrativ-teritoriale au dreptul ca, în limitele competențelor autorităților lor deliberative și executive, să coopereze și să se asocieze și cu unități administrativ-teritoriale din străinătate, în condițiile legii, prin hotărâri ale consiliilor locale sau consiliilor județene, după caz”.
- prevederile art. 41 alin. (1) din Legea 590/2003 privind tratatele, conform cărora “Autoritățile administrației publice locale au obligația de a solicita avizul de oportunitate al Ministerului Afacerilor Externe și al ministerului cu atribuții de sprijin și control al autorităților publice locale cu privire la intenția de a iniția negocieri pentru încheierea de înțelegeri de cooperare cu autorități similare din alte state”.
- prevederile art. 41 alin. (3) din Legea 590/2003 privind tratatele, conform cărora “Anterior semnării, proiectele de înțelegeri de cooperare pe care autoritățile administrației publice locale intenționează să le încheie cu autorități similare din alte state vor fi avizate de către Ministerul Afacerilor Externe și de către ministerul cu atribuții de sprijin și control al autorităților publice locale”.

Arătăm că proiectul de hotărâre privind aprobarea „Declarației de voință între Comunitatea Autonomă Cantabria din Regatul Spaniei și Județul Constanța din România, pentru promovarea relațiilor de prietenie și de colaborare” a fost elaborat atât în considerarea aspectelor de ordin practic, cât și în considerarea și cu respectarea prevederilor legale, motiv pentru care propunem adoptarea acestuia în forma prezentată.

**DIRECTOR GENERAL,**

**SEF SERVICIU:**

**Intocmit,  
Violeta Arșinte**

**CONSILIUL JUDEȚEAN CONSTANȚA  
COMISIA PENTRU RELAȚIA CU SOCIETATEA CIVILA ȘI ONG-URI**

**R A P O R T**

**Comisia pentru Relația cu Societatea Civilă și ONG-uri**, întrunită în ședința din data de 23.11.2018, a analizat Expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Constanța, domnul Marius Horia Țuțuianu, Raportul Direcției Generale de Administrație Publică și Juridică la proiectul de hotărâre privind aprobarea „Declarației de voință între Comunitatea Autonomă Cantabria din Regatul Spaniei și Județul Constanța din România, pentru promovarea relațiilor de prietenie și de colaborare”.

Comisia avizează favorabil proiectul de hotărâre.

**PREȘEDINTE,**

**CONSILIUL JUDEȚEAN CONSTANȚA  
COMISIA JURIDICĂ, ORDINE PUBLICA ȘI SITUAȚII DE URGENȚĂ**

**R A P O R T**

**Comisia Juridică, Ordine Publica și Situații de Urgență**, întrunită în ședința din data de 23.11.2018, a analizat Expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Constanța, domnul Marius Horia Țuțuianu, Raportul Direcției Generale de Administrație Publică și Juridică la proiectul de hotărâre privind aprobarea „Declarației de voință între Comunitatea Autonomă Cantabria din Regatul Spaniei și Județul Constanța din România, pentru promovarea relațiilor de prietenie și de colaborare”.

Comisia avizează favorabil proiectul de hotărâre.

**PRESEDINTE.**



**CONSILIUL JUDEȚEAN CONSTANȚA  
COMISIA PENTRU CULTURA, CULTE, MONUMENTE**

**R A P O R T**

**Comisia pentru cultura, culte, monumente**, întrunită în ședința din data de 23.11.2018, a analizat Expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Constanța, domnul Marius Horia Țuțuianu, Raportul Direcției Generale de Administrație Publică și Juridică la proiectul de hotărâre privind aprobarea „Declarației de voință între Comunitatea Autonomă Cantabria din Regatul Spaniei și Județul Constanța din România, pentru promovarea relațiilor de prietenie și de colaborare”.

Comisia avizează favorabil proiectul de hotărâre.

**PREȘEDINTE,**

**CONSILIUL JUDEȚEAN CONSTANȚA  
COMISIA PENTRU SĂNĂTATE ȘI PROTECȚIE SOCIALĂ**

**R A P O R T**

**Comisia pentru Sănătate și Protecție Socială**, întrunită în ședința din data de 29.11.2018, a analizat Expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Constanța, domnul Marius Horia Țuțuianu, Raportul Direcției Generale de Administrație Publică și Juridică la proiectul de hotărâre privind aprobarea „Declarației de voință între Comunitatea Autonomă Cantabria din Regatul Spaniei și Județul Constanța din România, pentru promovarea relațiilor de prietenie și de colaborare”.

Comisia avizează favorabil proiectul de hotărâre.

**PRESEDINTE.**

**CONSILIUL JUDEȚEAN CONSTANȚA  
COMISIA PENTRU EDUCAȚIE, SPORT, TURISM ȘI TINERET**

**R A P O R T**

**Comisia pentru Educație, Sport, Turism și Tineret**, întrunită în ședința din data de 23.11.2018, a analizat Expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Constanța, domnul Marius Horia Țuțuianu, Raportul Direcției Generale de Administrație Publică și Juridică la proiectul de hotărâre privind aprobarea „Declarației de voință între Comunitatea Autonomă Cantabria din Regatul Spaniei și Județul Constanța din România, pentru promovarea relațiilor de prietenie și de colaborare”.

Comisia avizează favorabil proiectul de hotărâre.

**PRESEDINTE,**